

"Lord I Call..." (Tone 5)

Reader: In the Fifth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, the only begotten One.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: "Go forth!"//

And to those in darkness: "Come to the light!"

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Oh, great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for mankind

and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

You have revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glorify to You, O Lord and Giver of light!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

We glorify the Leader of our salvation;

by His Resurrection from the dead,

the world was saved from deceit.

The assembly of Angels rejoices

as the deceit of demons is overthrown.//

Fallen Adam rises as the devil falls.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

The guards were instructed by the lawless ones:
“Hide the rising of Christ, take money and say:
“The body was stolen from the tomb while we were asleep.”
But who has heard of a body being stolen,
a body embalmed and naked,
with its grave clothes left behind in the tomb?
Do not be deceived, O Jews,
study the words of the Prophets and understand://
Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

v. (4) In the Second Tone, From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord

When at the command of God, with wisdom,
you forsook the cares of life, O Father,
and advanced to the toils of ascetic labors,
then, rejoicing, you came to the virgin wilderness,
being kindled by the desire of love for the Lord;
as a result, you laid waste the passions by persevering in the better things, //
after which you lived on earth like an angel.

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

From your youth, O Father Paul,
having removed yourself from human society,
you were the first to arrive in the barren wilderness.
There you lived in a greater solitude than all others,
being unknown throughout your entire life.
Whereupon Anthony, by divine inspiration,
found you as a hidden treasure //
and revealed you to the inhabited world.

v. (2) In the Same Tone, Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

When at the command of God, with rejoicing,
you fled the beauties of the world, O Father John,
then, instead of the broader way,
you elected the path that was narrow, difficult and filled with grave afflictions.
Therefore, having been clothed in the image of God
by your avoidance and denial of all pleasures, //
you took on the care of souls, O divinely blessed one.

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

You conceived and adopted a strange way of life,
having been pierced with the fervent love of Christ,
Whose unspeakable poverty you came to cherish,
and which you endured while homeless at your parents’ gates, O Father,
suffering oppression and humiliation.
As a result you were filled with gifts, //
and in the heavens you inherited the riches that cannot be taken away.

In the Same Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Rejecting the world and all that is in it,
you took up the Gospel, O venerable one,
and followed Christ evangelically;
living mystically in a hut as in paradise,
and subjecting your body to utter deprivation,
you choked the serpent, the slayer of mankind.
Therefore, as you dwell in the heavens, O blessed John, //
pray that our souls be granted great mercy!

In the Fifth Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

In the Red Sea of old,
a type of the Virgin Bride was prefigured.
There Moses divided the waters;
here Gabriel assisted in the miracle.
There Israel crossed the sea without getting wet,
here the Virgin gave birth to Christ without seed.
After Israel's passage, the sea remained impassable;
after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.
O ever-existing God, Who appeared as Man, //
O Lord, have mercy on us!

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ...

Aposticha – Tone 5

We magnify You in songs of praise,
O incarnate Christ and Savior.
By accepting the Cross and death for our sake,
as the Lord and Lover of mankind,
You overthrew the gates of hell, //
and arose on the third day, saving our souls.

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of mankind,
You have poured out drops of life and salvation for all.
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.
You have freed us by being placed in the tomb,
and have resurrected us with Yourself in glory, as God. //
Glory to You, O Lord and Lover of mankind!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of mankind.
You have captured it, releasing the ancient prisoners.
You have opened Paradise and given it to us.
Grant us purification of sins,
who glorify Your Resurrection on the third day!
Make us worthy of Paradise //
and save us, O Lover of mankind!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

For our sake, You accepted death in the flesh,

to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions; //
and save us, O Lover of mankind!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

(For Venerable Paul – Tone 6)

The sound of your teachings has gone out into all the earth, O venerable Father.
Therefore, you have found the reward of your labors in the heavens.
You destroyed the hosts of demons
and reached the ranks of Angels, whose life you blamelessly followed.
Since you have boldness before Christ our God, //
entreat peace for our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

(Theotokion – Tone 6)

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,
was born of you, O most pure Virgin.
By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.
Unceasingly we magnify you as the Mother of God!
Rejoice, O celestial Joy!
Rejoice, O Lady: //
the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

St. Simeon's Prayer

Resurrectional Troparion – Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead //
by His glorious Resurrection.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Troparion for Ss. Paul and John – Tone 4

O God of our Fathers,
always act with kindness towards us;
take not Your mercy from us,
but guide our lives in peace
through the prayers of venerable Paul and John!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 4

The mystery of all eternity,
unknown even by Angels,
through you, Theotokos, is revealed to those on earth:
God incarnate by union without confusion.
He voluntarily accepted the Cross for us,
by which He resurrected the first-created man, //
saving our souls from death.